



澳洲塔省華人聯誼會

Chinese Community Association of Tasmania Inc.

Club: 7 Burnett Place, North Hobart Web: www.ccat.asn.au ABN: 72 127 150 352

Mail: PO Box 65 Sandy Bay TAS 7005 Email: ccathobart@gmail.com ☎ 0408 127 016

2024 President's Report

Dear Members,

Thank you and welcome to the 2025 Annual General Meeting. It has been my great privilege to have served as President of CCAT and, with the support of our members and growing public interest in our Association, I believe 2024 has proved to be another productive year. As a first time President in the 55th year since founding of the CCAT, I have endeavoured to maintain the trajectory of our public profile so ably established by my predecessors: Daniel Chan, Lily Chan and Brian Chung.

Tasmania Chinese School, under the leadership of Principal Kim Phong and Administrator Gar Foong established since 1997 continues to support interest in Chinese Language and Culture for families. It remains a collective teacher, student and parent effort in learning and sharing and valuing diversity. The School's End of Year Ceremony was held at the Moonah Arts Centre on Saturday December 7, where students showcased their skills in the performing arts and Chinese language. An impressive number of students attained excellent results in the worldwide language Hanyushuiping Kaoshi (HSK examination).

CCAT held its 11th Lunar New Year Festival at Parliament Lawns Sunday February 2, celebrating the Year of the Snake. We were honoured to have The Lord Mayor of Hobart, Cr Anna Reynolds, Kerry Vincent MLC representing the Premier and officiating at the Opening Ceremony. We are grateful for the participation and support by many local organisations and Asian communities, particularly the Tasmanian Chinese Buddhist Academy (TCBAA) for decorating the festival site and adding to the visual spectacle by which the occasion is renowned. We must also thank all our sponsors including the Tasmanian Government and the City of Hobart for their continued support, our Festival Chairman James Lee for his vision and energy together with the team effort of supportive members and active volunteers for making the 2025 Festival a grand success. The festival organisation, work on stage along with the roaming lion and dragon, involved many strenuous hours. People like Debbie Chung make it look easy! The event was well covered by radio interviews (ABC Radio/ MMM) and television. Our event where many interstate visitors were interviewed was nationally featured by SBS.

The annual Chinese New Year Celebration Dinner Wednesday February 9 was catered by Kwan Ho Chinese Restaurant in the Boardwalk Gallery, Wrest Point. It was attended by 230 members, families and friends who shared fine foods, and an evening of entertainment organised by Ruby Lee and our Vice- President Yanqing Huo. We were honoured by the company of Simon Behrakis MP and the Consul-General Fang Xinwen who provided an address and joined in the raffle draw by donating soft toy snakes to the prize pool.

The Easter family picnic held on the Queens Domain is usually the first event on our calendar after the AGM with a Dongzhi 冬至 Festival being the last for 2024. The Dongzhi Festival where we come together to share dumpling soup (汤圆) was in line with two other festivals held at the clubhouse, Duanwujie 端午节 (Dragonboat Festival) and Zhongqiujie 中秋节 (Harvest Moon

Festival). Thanks to Johnaton Liew who was well supported in the kitchen by volunteers and, apart from children's games and raffles, entertainment was variously provided by Anna, Liam and Fay-fay.

The Governor of Tasmania, Her Excellency the Honourable Barbara Baker AC invited us to a reception at Government House to celebrate the 55th anniversary of the establishment of the CCAT. This was held Monday August 5 and was attended by 150 people including members, fellow associations committees and supporters of CCAT. Ming Court, managed by Johnaton Liew provided such a memorable dinner to celebrate the anniversary occasion that a similar banquet was followed later in the year by Chongyang Jie 重阳节.

CCAT has a good working relationship with the Consulate General of China in Melbourne, and we have been invited to attend receptions in Melbourne celebrating the 75th anniversary of the Founding of the People's Republic of China Friday, September 27 and the Chinese New Year on Friday, January 17 2025. CCAT members also attended the Chinese Film Week in Hobart from October 31 hosted by the China Consulate General during 2024.

CCAT was a proud contributor to the Tasmania Museum & Art Gallery (TMAG) in the public exhibition 'Home: Here and Now' project sponsored by the National Foundation for Australia China Relations and with exhibits from members. I was one of the keynote speakers at the opening Thursday July 18. Following this, I was, as your President invited to address Rotary August 26 on being Chinese in Hobart, Friends of TMAG September 26 and University of the Third Age (U3A) November 21 'Moving on from the White Australia Policy'. Some of these were recorded. I have also attended forums and events organised by the Hobart City Council and the Department of Home Affairs, FOCAT, ACFS and the Terrapin Puppet Theatre.

At various times through the year our clubhouse has been used to serve MRC organised lunches and support ongoing sessions in mahjong and taichi. I ran some school holiday programs and also spoke to a group on the Health Benefits of learning a language Thursday, June 12. My intention is to see more of us stepping up to facilitate similar cultural past-times routines at the clubhouse as well as 'special' one off events.

My sincere thanks to the 2024 Management Committee for their ongoing support and hard work, which has enabled the CCAT to consolidate its reputable profile over the past year. In particular, I wish to thank Albert Ng for his continued involvement, unstinting support and efficient management of CCAT finances, Vice-President Yanqing Huo for her dedication and expertise, Phillip Chung for his secretarial support, Ruby Lee for her fun-loving approach in organising games for the Easter Picnic and Celebration New Year Dinner, Angel Chung for her networking organisation, Jan Everett who does our raffles, Angela Chung for always being there for the hard work, Johnaton Liew for providing delicious banquets through the year and of course, Harry Chung who is always on hand to do maintenance at the clubhouse and provide generous encouragement as only a big brother can.

I look forward to the continued expansion of the CCAT agenda which will see more members actively involved in cultural sessions as well as the clubhouse-based banquets. I wish all our members 2025 a happy, healthy, and prosperous Year of the Snake!



澳洲塔省華人聯誼會

Chinese Community Association of Tasmania Inc.

Club: 7 Burnett Place, North Hobart Web: www.ccat.asn.au ABN: 72 127 150 352

Mail: PO Box 65 Sandy Bay TAS 7005 Email: ccathobart@gmail.com ☎ 0408 127 016

2024 年席会长报告

亲爱的会员们：

感谢并欢迎参加 2025 年度股东大会。我非常荣幸能够担任 CCAT 主席，在我们会员的支持和公众对我们协会日益增长的兴趣下，过去的2024 年是又一个富有成效的一年。在 CCAT 成立 55 周年，我首次成为主席，我一直努力维持我的前任的成果：陈源利、陈严莉莉和锺国兴精心为CCAT建立的良好公众形象。

塔斯马尼亚中文学校自 1997 年成立以来，在校长 Kim Phong 冯丽娟 和管理员 Gar Foong 冯家显的领导下，不断为塔州当地的家庭提供学习中国语言和文化的机会。它同时也是教师、学生和家長在学习、分享和重视多样性方面的集体努力。学校的年终典礼在 12 月 7 日星期六在 Moonah 艺术中心举行，学生们展示了他们的表演艺术和中文技能。大批学生在国际汉语水平考试中取得优异成绩。

CCAT于2月2日星期日在议会草坪举行了第十一届农历新年节，庆祝蛇年的到来。我们很荣幸邀请到霍巴特市长安娜·雷诺兹 (Anna Reynolds)，克里·文森特 (Kerry Vincent MLC) 代表州长主持开幕式。同时我们感谢许多当地组织和亚洲社区的参与和支持，特别是塔斯马尼亚中华佛学院 (TCBAA) 装饰了节日场地并增添了节日的视觉效果。我们还必须感谢包括塔斯马尼亚政府和霍巴特市在内的所有赞助商的鼎力支持，感谢我们的活动筹办主席 James Lee 的远见和精力，以及支持成员和积极志愿者的团队努力，使 2025 年节日取得了巨大成功。活动当天的组织工作、舞台上的工作以及漫游的狮子和龙需要花费很多时间。像黛比·钟这样的志愿者让活动进行得更加流畅顺利！电台采访 (ABC Radio/MMM) 和电视对此次活动进行了充分报道。SBS 同时采访了许多来自全澳各地的游客，也为我们的活动进行了专题报道。

在皇后领地举行的复活节家庭野餐通常是年度股东大会后我们日历上的第一个活动，冬至节是 2024 年的最后一个活动。我们聚在一起分享汤圆的冬至节与会所举办的另外两个节日端午节和中秋节一致。感谢 Johnaton Liew 在厨房里得到志愿者的大力支持，除了儿童游戏和抽奖之外，Anna、Liam 和 Fay-fay 还提供了各种娱乐活动。

塔斯马尼亚州州长 Barbara Baker AC 邀请我们参加在总督府举行的招待会，庆祝 CCAT 成立 55 周年。该会议于 2024 年 8 月 5 日星期一举行，共有 150 人参加，其中包括 CCAT 会员、协会委员会成员和支持者。同时也在 Johnaton Liew 的明苑举办了一场令人难忘的晚宴来庆祝周年纪念日，随后在今年早些时候的重阳节也举办了类似的宴会。

CCAT 与中国驻墨尔本总领馆保持着良好的合作关系，我们曾受邀参加 9 月 27 日星期五在墨尔本庆祝中华人民共和国成立 75 周年招待会和 2025 年 1 月 17 日星期五中国新年招待会。2024 年期间，CCAT 会员还参加了 10 月 31 日起由中国总领馆在霍巴特举办的中国电影周活动。

CCAT 这次很荣幸地为塔斯马尼亚博物馆和美术馆的公共展览“家：此时此地”项目做出了贡献，该项目由澳大利亚中国关系国家基金会赞助，并展出了会员的展品。我是 7 月 18 日星期四开幕式上的主讲人之一。此后，我作为 CCAT 的主席受邀在 8 月 26 日向扶轮社发表关于在霍巴特的中国人的演讲，在 9 月 26 日向 TMAG 之友发表演讲，在 11 月 21 日向老年大学 (U3A) 发表演讲“摆脱白澳大利亚政策”。其中一些被记录下来。我还参加了霍巴特市议会和内政部、FOCAT、ACFS 和 Terrapin Puppet Theatre 组织的论坛和活动。

一年中的不同时间，我们的会所都被用来为 MRC 组织的午餐提供服务，并支持正在进行活动的麻将和太极课程。同时我组织了一些学校假期项目，并于 6 月 12 日星期四向一个小组发表了关于学习语言对健康的好处的演讲。我的目的是看到我们中更多的人挺身而出，在俱乐部会所促进类似的文化消遣活动以及“特殊”的一次性活动。

衷心感谢 2024 年管理委员会的持续支持和辛勤工作，使 CCAT 在过去的一年里巩固了良好的声誉。我要特别感谢 Albert Ng 伍冠伟对 CCAT 财务的持续参与、大力支持和高效管理，感谢副会长 Yanqing Huo 霍燕清的奉献和专业知

识，感谢Phillip Chung锺兆平秘书的支持，感谢Ruby Lee在组织复活节野餐和庆祝新年晚宴时的有趣方式，感谢Angel Chung林艳霞的网络组织，Jan Everett负责我们的抽奖活动，Angela Chung梁燕嫦一直在场辛勤工作，Johnaton Liew为我们准备和提供美味的宴会，当然还有Harry Chung 锺天赐，他总是在会所进行维护，并提供只有大哥才能提供的慷慨鼓励。

我期待着 CCAT 议程的持续扩大，这将看到更多的会员积极参与文化会议以及俱乐部宴会。祝全体会员2025蛇年快乐、健康、繁荣!

锺天娥